

Rom

Chapter 11

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

1 Λέγω οὖν, μὴ ἀπίσωτο ὁ Θεὸς τὸν λαὸν
ငါပြောသည် -ထို့ကြောင့် မ ပယ်တစ်မူ၏လော -ထို ဘုရားသခင်သည် -ထို လူမျိုးတစ်ကို
[G3004](#) [G3767](#) [G3361](#) [G0683](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G2992](#)
αὐτοῦ? μὴ γένοιτο! καὶ γὰρ ἐγὼ Ἰσραηλῆτες εἰμί,
သူ၏ မ ဖြစ်စေဘဲတည်း -နှင့် အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ငါသည်လည်း ကြွသရလေလူ ဖြစ်၏
[G0846](#) [G3361](#) [G1096](#) [G2532](#) [G1063](#) [G1473](#) [G2475](#) [G1510](#)
ἐκ σπέρματος Ἀβραάμ, φιλῆς Βενιαμίν.
-မှ အမျိုးအနွယ် အာဗြာမ အနွယ် ဗင်ယာမိန်
[G1537](#) [G4690](#) [G0011](#) [G5443](#) [G0958](#)

သို့ဖြစ်လျှင်၊ ဘုရားသခင်သည် မိမိလူမျိုးကို ပယ်တစ်မူပြုစေဟုမေးသော်၊ ပယ်တစ်မူဟုဆိုရ၏။ ငါပင်ကြွသရလေ လူဖြစ်၏။ အာဗြာမအမျိုး၊ ဗင်ယာမိန် အနွယ်ဖြစ်၏။

2 οὐκ ἀπίσωτο ὁ Θεὸς, τὸν λαὸν αὐτοῦ, ὃν
မ ပယ်တစ်မူ -ထို ဘုရားသခင်သည် -ထို လူမျိုးတစ်ကို သူ၏ အကကြောင်းမှာ
[G3756](#) [G0683](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G2992](#) [G0846](#) [G3739](#)
προέγνω. ἢ οὐκ οἴδατε ἐν Ἡλίου τί λέγει ἢ
ကျိတ်ငြင်သိတစ်မူ၏ ἢ သို့မဟုတ် မ သင်တို့သိကပြုလော -၌ ဧလိယ အဘယ်အရာ ဆိုသည်ကို -ထို
[G4267](#) [G2228](#) [G3756](#) [G1492](#) [G1722](#) [G2243](#) [G5101](#) [G3004](#) [G3588](#)
γραφή? ὡς ἐντυγχάνει τῷ Θεῷ κατὰ τοῦ Ἰσραήλ,
ကျမ်းစာသည် အဘယ်သို့ လျှောက်ထား၏ -ကို ဘုရားသခင်ထံ ဆန့်ကျင်၍ -၏ ကြွသရလေကို
[G1124](#) [G5613](#) [G1793](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2596](#) [G3588](#) [G2474](#)

ဘုရားသခင်သည် အထက်က သိမှတ်တစ်မူသော မိမိလူတို့ကို ပယ်တစ်မူ။ ပရောဖက်ဧလိယက၊ အိုတာဝရဘုရား၊

3 Κύριε, τοὺς προφῆτας σου ἀπέκτειναν; τὰ θυσιαστήρια σου
သခင်ဘုရား -ထို ပရောဖက်တို့ကို ကိုယ်တစ်၏ သတ်ကြို -ထို ယဇ်ပလုလင်တို့ကို ကိုယ်တစ်၏
[G2962](#) [G3588](#) [G4396](#) [G4771](#) [G0615](#) [G3588](#) [G2379](#) [G4771](#)
κατέσκαψαν; καὶ γὰρ ὑπέλειψθη μόνος, καὶ ζήτησιν τὴν ψυχὴν μου.
ဖျက်ကကြို ငါတစ်ဦးတည်း ကျန်ရစ်ခဲ့၏ တစ်ဦးတည်း -နှင့် ရှာကြို -ထို အသက်ကို ငါ၏
[G2679](#) [G2504](#) [G5275](#) [G3441](#) [G2532](#) [G2212](#) [G3588](#) [G5590](#) [G1473](#)

သူတို့သည်ကိုယ်တစ်၏ ပရောဖက်များကို သတ်ပြုပီပြီ၊ ကိုယ်တစ်၏ယဇ်ပလုလင်များကို ဖျက် ကပြုပီပြီ၊ အကျွန်ုပ်တယောက်တည်းကျန်ရစ်၍၊ အကျွန်ုပ် အသက်ကိုပင် ရှာကြို၏ဟု ဘုရားသခင်ရှုမှော ကြွသရလေအမျိုးတဘက်၌လျှောက်ထားသည်ဟု ကျမ်းစာ၌ ပါသော အကကြောင်းကိုသင်တို့သည် မသိကပြုလော။

4 ἀλλὰ τί λέγει αὐτῷ ὁ χρηματισμός? Κατέλιπον ἔμαυτῷ
သို့သော် အဘယ်အရာ ပြောသည် သူကို -ထို ဗျာဒိတ်တစ်သည် ငါကြွစေခဲ့၏ ငါ့ကိုယ်ငါ
[G0235](#) [G5101](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5538](#) [G2641](#) [G1683](#)
ἐπτακισχιλίου ἄνδρας, οἵτινες οὐκ ἔκαμψαν γόνυ τῆ Βάαλ.
ခုနစ်ထောင် ယောက်ျား အကကြောင်းမှာ မ ဒူးထောက်ကြ ဒူး -ကို ဗာလ
[G2035](#) [G0435](#) [G3748](#) [G3756](#) [G2578](#) [G1119](#) [G3588](#) [G0896](#)

ထိုသို့လျှောက်သောအခါ၊ အဘယ်သို့ ဗျာဒိတ် ထားတော်မူသနည်းဟူမူကား၊ ဗာလရှု၌ ဒူးမထောက် သေလူနုနစ်ထောင်တို့ကို ငါ့အဘို့ ငါကျန်ကငြီးစပေါ်ပြုမိန့်တော်မူ၏။

5 οὐτως οὖν καὶ, ἐν τῷ νῦν καιρῷ, λεῖμμα κατ’
 ဤအတူ -ထိုကခြင်း လည်း -၌ -ထို ယခု အချိန်ကာလ အကငြီးအကျန် အလိုက်
[G3779](#) [G3767](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3568](#) [G2540](#) [G3005](#) [G2596](#)
 ἐκλογὴν χάριτος γέγονεν.
 ရွေးကောက်ခင်း ကျေးဇူးတော် ဖြစ်လာ၏
[G1589](#) [G5485](#) [G1096](#)

ထိုနည်းတူ၊ ယခုကာလတွင်ပင် ကျေးဇူးတော်အတိုင်း ရွေးကောက်တော်မူသော အကငြီးအကျန် ရှိသေး၏။

6 εἰ δὲ χάριτι, οὐκέτι ἐξ ἔργων; ἐπεὶ ἡ
 အကယ်၍ -သော်လည်း ကျေးဇူးတော်အားဖွင့် နောက်ထပ်မ -မှ အကျင့်တို့ သို့မဟုတ် -ထို
[G1487](#) [G1161](#) [G5485](#) [G3765](#) [G1537](#) [G2041](#) [G1893](#) [G3588](#)
 χάρις οὐκέτι γίνεταί χάρις; <εἰ δὲ ἔξ ἔργων,
 ကျေးဇူးတော်သည် နောက်ထပ်မ ဖြစ် ကျေးဇူးတော် အကယ်၍ -သော်လည်း -မှ အကျင့်တို့
[G5485](#) [G3765](#) [G1096](#) [G5485](#) [G1487](#) [G1161](#) [G1537](#) [G2041](#)
 οὐκέτι ἐστὶν χάρις; ἐπεὶ τὸ ἔργον οὐκέτι ἐστὶν ἔργον>.
 နောက်ထပ်မ ဖြစ် ကျေးဇူးတော် သို့မဟုတ် -ထို အကျင့်သည် နောက်ထပ်မ ဖြစ် အကျင့်
[G3765](#) [G1510](#) [G5485](#) [G1893](#) [G3588](#) [G2041](#) [G3765](#) [G1510](#) [G2041](#)

ကျေးဇူးတော်အားဖွင့်ရှိလျှင်၊ ကိုယ်ကျင့်သောအကျင့်အားဖွင့်မရှိ၊ ရှိလျှင်ကျေးဇူးသည် ကျေးဇူးမဟုတ်။
 ကိုယ်ကျင့်သောအကျင့်အားဖွင့်ရှိလျှင်၊ ကျေးဇူးအားဖွင့်မရှိ၊ ရှိလျှင်ကိုယ်ကျင့်သောအကျင့်သည် အကျင့် မဟုတ်။

7 Τί οὖν? ὁ ἐπεζητεῖ Ἰσραήλ, τοῦτο οὐκ ἐπέτυχεν;
 အဘယ်အရာ -ထိုကခြင်း အကခြင်းမှာ ရှာသည် ကူသရလေသည် ဤအရာကို မ ရ
[G5101](#) [G3767](#) [G3739](#) [G1934](#) [G2474](#) [G3778](#) [G3756](#) [G2013](#)
 ἡ δὲ ἐκλογὴ ἐπέτυχεν; οἱ δὲ λοιποὶ ἐπαρῶθησαν,
 -ထို -သော်လည်း ရွေးကောက်ခင်းသည် ရ၏ -ထို -သော်လည်း ကျန်သော မျက်စိကွယ်ကခြ်
[G3588](#) [G1161](#) [G1589](#) [G2013](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3062](#) [G4456](#)

သို့ဖြစ်လျှင်အဘယ်သို့နည်း၊ ကူသရလေလူတို့သည် ရှာသောအရာကို မတွေ့မရကပြုရွေးကောက်တော်မူသော သူတို့သာ တွေ့ရကခြ်။ ကငြီးသောသူတို့ကို မှောင်မိုက်ဖုံးလွှမ်း၏။

8 καθὼς γέγραπται, Ἔδωκεν αὐτοῖς ὁ Θεὸς πνεῦμα
 ရေးထားသည့်အတိုင်း ရေးသားထား၏ ပေးတော်မူ၏ သူတို့ကို -ထို ဘုရားသခင်သည် ဝိညာဉ်
[G2531](#) [G1125](#) [G1325](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2316](#) [G4151](#)
 κατανύξεως, ὀφθαλμοὺς τοῦ μὴ βλέπειν, καὶ ᾧτα τοῦ μὴ ἀκοῦειν,
 ထိုင်းမှိုင်းခင်း မျက်စိတို့ကို -၏ မ မမြင်ရန် -နှင့် နားတို့ကို -၏ မ ကြားရန်
[G2659](#) [G3788](#) [G3588](#) [G3361](#) [G0991](#) [G2532](#) [G3775](#) [G3588](#) [G3361](#) [G0191](#)
 ἔως τῆς σήμερον ἡμέρας.
 တိုင်အောင် -ထို ယနေ့ နှစ်
[G2193](#) [G3588](#) [G4594](#) [G2250](#)

ထိုသို့နှင့်အညီ ကျမ်းစာလာသည်ကား၊ ဘုရားသခင်သည် အိပ်ချင်သောသဘောကို၎င်း၊ မမြင်နိုင်သော မျက်စိကို၎င်း၊ မကြားနိုင်သော နားကို၎င်း၊ ထိုသူတို့အား ပေးတော်မူပီပြုလာ၏။ ထိုကျမ်းစာချက်သည် ယနေ့ တိုင်အောင်ပည့်စုံသတည်း။

9 καὶ Δαυὶδ λέγει, Γεννηθήτω ἡ τράπεζα αὐτῶν, εἰς παγίδα, καὶ
 -နှင့် ဒါဝိဒသည် ပြောသည် ဖြစ်စေ -ထို စားပွဲသည် သူတို့၏ -သို့ ကျော့ကွင်း -နှင့်
[G2532](#) [G1138](#) [G3004](#) [G1096](#) [G3588](#) [G5132](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3803](#) [G2532](#)
 εἰς θήραν, καὶ εἰς σκάνδαλον, καὶ εἰς ἀνταπόδομα αὐτοῖς;
 -သို့ ထောင်ချောက် -နှင့် -သို့ ထိမိခြင်း -နှင့် -သို့ ဆုံးမခြင်း သူတို့ကို
[G1519](#) [G2339](#) [G2532](#) [G1519](#) [G4625](#) [G2532](#) [G1519](#) [G0468](#) [G0846](#)

ဒါဝိဒ၏စကားဟူမူကား၊ သူတို့စားပွဲသည် သူတို့၌ ကျော့ကွင်းသစ်၎င်း၊ ဂျမ်းသစ်၎င်း၊ ထောင် ချောက်သစ်၎င်း၊ ခံထိုက်သော အပြစ်သစ်၎င်း ဖြစ်ပါစေ။

10 σκοτεινήτωσαν οἱ ὀφθαλμοὶ αὐτῶν, τοῦ μὴ βλέπειν, καὶ τὸν νῶτον
 မှောင်မှိုက်စေ -ထို မျက်စိတို့ သူတို့၏ -၏ မ မမြင်ရန် -နှင့် -ထို ကျောက်ကို
[G4654](#) [G3588](#) [G3788](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3361](#) [G0991](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3577](#)
 αὐτῶν, διὰ παντὸς σὺνκαμψον.
 သူတို့၏ အစဉ် အမပြ ကုန်းစတော်မူ
[G0846](#) [G1223](#) [G3956](#) [G4781](#)

သူတို့သည် မမြင်နိုင်အောင် မျက်စိကွယ်ပါစေ။ သူတို့ကျဒသည်လည်း အစဉ်ကုန်းပါစေဟု လာ သတည်း။

11 Λέγω οἶν, μὴ ἔπαισαν ἵνα πέσωσιν? μὴ
 ငါပြောသည် -ထိုကပြောခြင်း မ ထိမိကပြောလော အကပြောခြင်းမှာ လဲကပြောခြင်းအကပြောခြင်း မ
[G3004](#) [G3767](#) [G3361](#) [G4417](#) [G2443](#) [G4098](#) [G3361](#)
 γένοιτο! ἀλλὰ τῷ αὐτῶν παραπτύματι, ἢ σωτηρία τοῖς
 ဖြစ်စေသတည်း သို့သော် -ကို သူတို့၏ ပြစ်မှားခြင်းအားဖြင့် -ထို ကယ်တင်ခြင်းသည် -ကို
[G1096](#) [G0235](#) [G3588](#) [G0846](#) [G3900](#) [G3588](#) [G4991](#) [G3588](#)
 ἔθνεσιν, εἰς τὸ παραζηλώσαι αὐτούς.
 တစ်ပါးအမျိုးသားတို့ -သို့ -ထို ငြုစရန် သူတို့ကို
[G1484](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3863](#) [G0846](#)

သို့ဖြစ်လျှင်၊ ဣသရေလလူတို့သည်လဲ၍ နှစ်ရည်တိုင်အောင် ထိမိကပြောစေဟု မေးသော်၊ လဲ၍မနှစ်ရကပြောသူတို့၏စိတ်ကို နှိုးဆော်စရာအကပြောခြင်း ရှိစေခြင်းငှါ၊ သူတို့၏လဲခြင်းအားဖြင့် ကယ်တင်တော် မူခြင်း ကျေးဇူးသည်တစ်ပါးအမျိုးသားတို့၌ သက်ရောက် လစေ။

12 εἰ δέ, τὸ παράπτωμα αὐτῶν, πλοῦτος κόσμος, καὶ τὸ
 အကယ်၍ -သော်လည်း -ထို ပြစ်မှားခြင်းသည် သူတို့၏ ကြွယ်ဝခြင်း လောက -နှင့် -ထို
[G1487](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3900](#) [G0846](#) [G4149](#) [G2889](#) [G2532](#) [G3588](#)
 ἥτιμα αὐτῶν, πλοῦτος ἔθνος, πόσω μάλλον τὸ πλῆρωμα
 ရှုံးခြင်းသည် သူတို့၏ ကြွယ်ဝခြင်း တစ်ပါးအမျိုးသားတို့ အဘယ်မျှ သာ၍ -ထို ပြည့်စုံခြင်းသည်
[G2275](#) [G0846](#) [G4149](#) [G1484](#) [G4214](#) [G3123](#) [G3588](#) [G4138](#)
 αὐτῶν?
 သူတို့၏
[G0846](#)

သူတို့၏လဲခြင်းအရာသည် လောကီသားတို့၏ စီးပွားကို၎င်း၊ သူတို့၏ရှုံးခြင်းအရာသည်တစ်ပါး အမျိုးသား တို့၏ စီးပွားကို၎င်း ပြုလျှင်၊ သူတို့၏ ပြည့်စုံခြင်းအရာသည်သာ၍ ပြုမည်မဟုတ်လော။

13 Ἰμῖν δὲ λέγω, τοῖς ἔθνεσιν, ἐφ' ὅσον μὲν οὖν
 သင်တို့ကို -သော်လည်း ငါပြောသည် -ကို တစ်ပါးအမျိုးသားတို့ -၌ ဗျူ -မှူးကား -ထို့ကြောင့်
[G4771](#) [G1161](#) [G3004](#) [G3588](#) [G1484](#) [G1909](#) [G3745](#) [G3303](#) [G3767](#)

εἰμι ἐγὼ ἐθνῶν ἀποστολος, τῆν διακονίαν μου δοξάζω,
 ဖြစ် ငါသည် တစ်ပါးအမျိုးသားတို့ တမန်တော် -ထို အမှုတော်ကို ငါ၏ ချီးမွမ်းသည်
[G1510](#) [G1473](#) [G1484](#) [G0652](#) [G3588](#) [G1248](#) [G1473](#) [G1392](#)

ထိုသို့ဆိုသော်။

14 εἶπαρς παραζηλώσω μου τῆν σάρκα, καὶ σῶσω τινας
 ဖြစ်နှင့်လျှင် တစ်စုံတစ်ခု ငြုစမည် ငါ၏ -ထို အသားကို -နှင့် ကယ်တင်မည် အချို့ကို
[G1487](#) [G4459](#) [G3863](#) [G1473](#) [G3588](#) [G4561](#) [G2532](#) [G4982](#) [G5100](#)

ငါ့ အပူပူ။
 -မှ သူတို့
[G1537](#) [G0846](#)

ငါသည်တစ်ပါးအမျိုးသားတို့နှင့်ဆိုင်သော တမန်တော်ဖြစ်သည်နှင့်အညီ၊ ထိုတမန်တော် ၏ အရာကို ချီးမွမ်းလျက်၊
 ငါ့အမျိုးသားချင်းတို့၏ စိတ်ကို တခုခုအားဖြင့်နှိုးဆော်၍၊ အချို့တို့ကို ကယ်တင်ခြင်းငှါ၊ တစ်ပါးအမျိုးသားဖြစ်သော
 သင်တို့အားဆိုရသတည်း။

15 εἰ γὰρ ἡ ἀποβολὴ αὐτῶν καταλλαγὴ κόσμου,
 အကယ်၍ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် -ထို ပစ်ပယ်ခြင်းသည် သူတို့၏ ပြန်လည်သင့်မြတ်ခြင်း လောက
[G1487](#) [G1063](#) [G3588](#) [G0580](#) [G0846](#) [G2643](#) [G2889](#)

ငါ အဘယ်အရာ -ထို ၎င်းတို့အားလုံးသည် မဟုတ်လျှင် မှ မှ အသက် -မှ သေခြင်း
[G5101](#) [G3588](#) [G4356](#) [G1487](#) [G3361](#) [G2222](#) [G1537](#) [G3498](#)

ထိုသူတို့ကို ပယ်တင်မှုအရသည် လောကီသားတို့၏ မိသားစုအဖွဲ့အစည်းအကြောင်း ဖြစ်လျှင်၊ သူတို့ကို
 သိမ်းဆည်းတင်မူအရသည် သေခြင်းမှတစ်ဆင့်ပြန်လည်ခြင်းကဲ့သို့ ဖြစ်လိမ့်မည် မဟုတ်လော။

16 εἰ δὲ ἡ ἀπαρχὴ ἁγία, καὶ τὸ φύραμα; καὶ
 အကယ်၍ -သော်လည်း -ထို ပထမအသီးသည် သန့်ရှင်း -နှင့် -ထို မှန်ညက်သည်လည်း -နှင့်
[G1487](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0536](#) [G0040](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5445](#) [G2532](#)

ငါ ἡ ῥίζα ἁγία, καὶ οἱ κλάδοι.
 အကယ်၍ -ထို အမဖြစ်သည် သန့်ရှင်း -နှင့် -ထို အကိုင်းတို့သည်လည်း
[G1487](#) [G3588](#) [G4491](#) [G0040](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2798](#)

အစဦးနှယ်သော မှန်စိမ်းသည်သန့်ရှင်းလျှင်၊ တပုံလုံးသန့်ရှင်းလိမ့်မည်။ အမဖြစ်သန့်ရှင်းလျှင်၊ အခက် အလက်များလည်း
 သန့်ရှင်းကပြီမို့မည်။

17 Εἰ δὲ τινες τῶν κλάδων ἐξεκλάσθησαν, σὺ δὲ,
 အကယ်၍ -သော်လည်း အချို့သော -၏ အကိုင်းတို့ ချိုးဖွဲခြင်းခံရ၏ သင်သည် -သော်လည်း
[G1487](#) [G1161](#) [G5100](#) [G3588](#) [G2798](#) [G1575](#) [G4771](#) [G1161](#)

ἀγριέλιος ὢν, ἐνεκεντρίσθης ἐν αὐτοῖς, καὶ συνκοινωνὸς τῆς ῥίζης τῆς
 တောသံလွင်ပင် ဖြစ်၍ ကပ်ခြင်းခံရ၏ -၌ သူတို့ -နှင့် အတူမျှဝေသူ -၏ အမဖြစ် -၏
[G0065](#) [G1510](#) [G1461](#) [G1722](#) [G0846](#) [G2532](#) [G4791](#) [G3588](#) [G4491](#) [G3588](#)

παύτητος τῆς ἐλαίας ἐγένου,
 အဆီအနှစ် -၏ သံလွင်ပင် ဖြစ်လာ၏
[G4096](#) [G3588](#) [G1636](#) [G1096](#)

အချိန်အခက်တို့ကို ချီးဖဲ့ပီပြင်၊ ရိုင်းသော သံလွင်ပင်တည်းဟူသော သင်ကို အထက်ငုတ်၌ ဆက်၍ စိုက်သဖြင့်၊ အခက်များနှင့် အတူသံလွင်ပင်အမဖြူကို၎င်း၊ အဆီဩဇာကို၎င်း ဆက်ဆံလျှင်၊ ချီးဖဲ့သော အခက်တို့ကို ကဲ့ရဲ့ဝါကဠွမ်းခြင်းမရှိနှင့်။

18 μη κατακαυχῶ τῶν κλάδων. εἰ δὲ κατακαυχῶσαι, οὐ σὺ
မ ဝါကဠွမ်းလင့် -၏ အကိုင်းတို့ကို အကယ်၍ -သော်လည်း ဝါကဠွမ်းလျှင် မ သင်သည်
G3361 G2620 G3588 G2798 G1487 G1161 G2620 G3756 G4771
τῆν ῥίζαν βεστιάζει, ἀλλὰ ἡ ῥίζα σέ.
-ထို အမဖြူကို ထမ်းဆောင် သို့သော် -ထို အမဖြူသည် သင်ကို
G3588 G4491 G0941 G0235 G3588 G4491 G4771

ဝါကဠွမ်းလျှင်မူကား၊ သင်သည်အမဖြူကို မဆောင်၊ အမဖြူသည် သင့်ကိုဆောင်၏။

19 ἐρεῖς οὖν, Ἐξεκλάσθησαν κλάδοι, ἵνα ἐγὼ
သင်ပြောလိမ့်မည် -ထိုကဠွမ်း ချီးဖဲ့ခြင်းခံရ၏ အကိုင်းတို့သည် အကဠွမ်းမှာ ငါသည်
G2046 G3767 G1575 G2798 G2443 G1473
ἐγκεντρισεῖ.
ကပ်ခြင်းခံမည်အကဠွမ်း
G1461

ငါ့ကိုဆက်၍စိုက်ခြင်းငှါထိုအခက်တို့ကို ချီးဖဲ့ ပီပြင် သင်ဆုံးပန်လျှင်၊ မှန်စေတော့။

20 κἀν; τῆ ἀπειρία ἐξεκλάσθησαν, σὺ δὲ τῆ
ကောင်းပီပြင် -ကို မယုံကဠွမ်းကဠွမ်း ချီးဖဲ့ခြင်းခံရ၏ သင်သည် -သော်လည်း -ကို
G2573 G3588 G0570 G1575 G4771 G1161 G3588
πίστει ἔσθηκας, μη ὑψηλὰ φρόνει, ἀλλὰ φοβῶ.
ယုံကဠွမ်းအားဖြင့် ရပ်တည်၏ မ မမြင့်သော ကြည်လင် သို့သော် ကဠွမ်းရှုံ့လော့
G4102 G2476 G3361 G5308 G5426 G0235 G5399

မယုံကဠွမ်းသောစိတ်ရှိသောကဠွမ်း သူတို့ ကိုချီးဖဲ့သည်ဖြစ်၍၊ သင်သည်ယုံကဠွမ်းအားဖြင့်သာ တည်၏။ မာနစိတ်မရှိစေနှင့်။ ကဠွမ်းခြင်းစိတ်ရှိစေလော့။

21 εἰ γὰρ ὁ Θεὸς τῶν κατὰ φύσιν κλάδων,
အကယ်၍ အဘယ်ကဠွမ်းဆိုသော် -ထို ဘုရားသခင်သည် -၏ သဘာဝအလိုက် သဘာဝ အကိုင်းတို့ကို
G1487 G1063 G3588 G2316 G3588 G2596 G5449 G2798
οὐκ ἐφείσατο, [μη πως] οὐδὲ σοὶ φείσεται.
မ နှမခြာတော်မူ ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသည် တစ်စုံတစ်ခု လည်းမ သင့်ကို နှမခြာတော်မူမည်
G3756 G5339 G3361 G4459 G3761 G4771 G5339

အကဠွမ်းမူကား၊ ဘုရားသခင်သည် ပကတိ အခက်များကို နှမခြာတော်မူလျှင်၊ သင်တို့ကို နှမခြာ တော်မူမည်လော။

22 Ἴδε οὖν χρηστότητα καὶ ἀποτομίαν Θεοῦ: ἐπὶ μὲν τοὺς
ကဠွမ်းလော့ -ထိုကဠွမ်း ကျေးဇူးတော် -နှင့် ပြီးထန်ခြင်း ဘုရားသခင်၏ -၌ -မူကား -ထို
G3708 G3767 G5544 G2532 G0663 G2316 G1909 G3303 G3588
πείσαντας, ἀποτομία; ἐπὶ δὲ σὲ, χρηστότης Θεοῦ, ἐάν
လဲကျသောသူတို့ ပြီးထန်ခြင်း -၌ -သော်လည်း သင်ကို ကျေးဇူးတော် ဘုရားသခင်၏ အကယ်၍
G4098 G0663 G1909 G1161 G4771 G5544 G2316 G1437
ἐπιμένεις τῆ χρηστότητι, ἐπεὶ καὶ σὺ ἐκκοπήσῃ.
တည်နေလျှင် -ကို ကျေးဇူးတော် သို့မဟုတ် လည်း သင်သည် ခုတ်ခြင်းခံရမည်
G1961 G3588 G5544 G1893 G2532 G4771 G1581

သို့ဖြစ်၍၊ လဲသောသူတို့၌ ပြီးစွာ စီရင်တော်မူခြင်းကို၎င်း၊ ကျေးဇူးတော်၌သင်သည် တည်နေလျှင်၊ သင်၌ပြုတော်မူသော ကျေးဇူးတော်ကို၎င်း၊ ဤနှစ်ပါးကို အောက်မေ့လော့။ ကျေးဇူးတော်၌မတည်မနေလျှင်၊ သင်သည်လည်းခုတ်ပစ်ခြင်းကိုခံရမည်။

23 κἀκεῖνοι δέ ἐὰν μὴ ἐπιμένωσιν τῇ ἀπειθείᾳ,
 ထိုသူတို့သည်လည်း -သော်လည်း အကယ်၍ မ တည်နုလျှင် -ကို မယုံကြည်ခြင်း
 G2548 G1161 G1437 G3361 G1961 G3588 G0570

ἐνκεντρισεσθαι; δυνάτοϛ γάρ ἐστιν ὁ Θεὸς πάλιν
 ကပ်ခြင်းခံရလိမ့်မည် တတ်စွမ်း အဘယ်ကခြင်းဆိုသော် ဖြစ်တော်မူ၏ -ထို ဘုရားသခင်သည် ပြန်လည်
 G1461 G1415 G1063 G1510 G3588 G2316 G3825

ἐνκεντρίσαι αὐτοῦϛ,
 ကပ်ရန် သူတို့ကို
 G1461 G0846

သူတို့သည်မယုံကြည်သောစိတ်ပျောက်လျှင်၊ အပင်၌တဖန် ဆက်၍စိုက်သောအခွင့်ကို ရကပြီမည်။ သူတို့ကို တဖန်ဆက်၍ စိုက်ခြင်းငှါ ဘုရားသခင်တတ်နိုင်တော်မူ၏။

24 εἰ γὰρ σὺ, ἐκ τῆϛ κατὰ φύσιν ἐξέκοπης
 အကယ်၍ အဘယ်ကခြင်းဆိုသော် သင်သည် -မှ -ထို သဘာဝအလိုက် သဘာဝ ခုတ်ခြင်းခံရ၏
 G1487 G1063 G4771 G1537 G3588 G2596 G5449 G1581

ἀγριελαίου, καὶ, παρὰ φύσιν, ἐνεκεντρισεσθαι εἰς καλλιέλιον, πόσω
 တဆသံလွင်ပင် -နှင့် ဆန့်ကျင်၍ သဘာဝ ကပ်ခြင်းခံရ၏ -သို့ ကောင်းသောသံလွင်ပင် အဘယ်မျှ
 G0065 G2532 G3844 G5449 G1461 G1519 G2565 G4214

μᾶλλον οὕτω, οἱ κατὰ φύσιν, ἐνκεντρισεσθαι τῇ ἰδίᾳ ἔλαϊδα?
 သာ၍ ဤသူတို့ -ထို သဘာဝအလိုက် သဘာဝ ကပ်ခြင်းခံရလိမ့်မည် -ကို ကိုယ်ပိုင် သံလွင်ပင်
 G3123 G3778 G3588 G2596 G5449 G1461 G3588 G2398 G1636

အဘယ်သို့နည်းဟူမူကား၊ ပကတိရိုင်းသော သံလွင်ပင်မှ သင့်ကိုခုတ်ယူ၍၊ ကောင်းသော သံလွင်ပင်၌ ပကတိကို မလိုက်ဘဲ ဆက်၍စိုက်သည် မှန်လျှင်၊ ပကတိအခက်ဖြစ်သော ထိုသူတို့သည် မိမိတို့ သံလွင်ပင်၌ ဆက်၍စိုက်သောအခွင့်ကို သာ၍ရကမြည် မဟုတ်လော။

25 Οὐ γὰρ θέλω ὑμᾶϛ ἀγνοεῖν, ἀδελφοί, τὸ μυστήριον τοῦτο,
 မ အဘယ်ကခြင်းဆိုသော် အလိုရှိ သင်တို့ကို မသိဘဲရှိစေ ညီအစ်ကိုတို့ -ထို နှုတ်ခမ်းကို ဤ
 G3756 G1063 G2309 G4771 G0050 G0080 G3588 G3466 G3778

ἵνα μὴ ἦτε ἐν ἔαυτοῖϛ φρόνιμοι: ὅτι
 အကခြင်းမှာ မ ဖြစ်ကမြည်အကခြင်း -၌ ကိုယ့်ကိုယ်ကို ပညာရှိ အကခြင်းမှာ
 G2443 G3361 G1510 G1722 G1438 G5429 G3754

πῶρως, ἀπὸ μέρους τῷ Ἰσραὴλ γέγονεν, ἄχρι οὗ τὸ
 မျက်စိကွယ်ခြင်းသည် -မှ အပိုင်း -ကို ကူသရလေ ဖြစ်လာ၏ တိုင်အောင် အကခြင်းမှာ -ထို
 G4457 G0575 G3313 G3588 G2474 G1096 G0891 G3739 G3588

πλήρημα τῶν ἐθνῶν εἰσέλθη;
 ပြည့်စုံခြင်းသည် -၏ တစ်ပါးအမျိုးသားတို့ ဝင်ရောက်မည်
 G4138 G3588 G1484 G1525

ညီအစ်ကိုတို့၊ သင်တို့သည် ဝါကဠွေးသောစိတ်မရှိစေမည်အကခြင်း၊ တစ်ပါးအမျိုးသားအပေါင်း တို့သည် မဝင်မှီတိုင်အောင်၊ ကူသရလေလူအချို့ကို မှောင်မိုက်ဖုံးလွှမ်းခြင်းအကခြင်းတည်းဟူသော နှုတ်ခမ်း သောအရာကို မသိဘဲနေစေခြင်းငှါ ငါအလိုမရှိ။

26 καὶ οὐτως παῖς Ἰσραὴλ σωθίησεται, καθὼς
 -နှင့် ဤသို့ အလုံးစုံသော ကုသရလေသည် ကယ်တင်ခြင်းခံရလိမ့်မည် ရေးထားသည့်အတိုင်း
[G2532](#) [G3779](#) [G3956](#) [G2474](#) [G4982](#) [G2531](#)
 γέγραπται, Ἥξει ἐκ Σιών ὁ Ἰσὺμένος, ἀποστρέψει ἀσεβείας
 ရေးသားထား၏ ကြွာတစ်မူလိမ့်မည် -မှ ဇိအုန် -ထို ကယ်လွတ်သောသူ လွဲလိမ့်မည် မတရားခြင်း
[G1125](#) [G2240](#) [G1537](#) [G4622](#) [G3588](#) [G4506](#) [G0654](#) [G0763](#)
 ἀπὸ Ἰακώβ.
 -မှ ယာကုပ်
[G0575](#) [G2384](#)

ထိုသို့ကျမ်းစာနှင့်အညီ၊ ကုသရလေလူ အပေါင်းတို့သည် ကယ်တင်ခြင်းသို့ ရောက်ကုသိမ့်မည်။ ကျမ်းစာချက်ဟူမူကား၊
 ကယ်လွတ်သောသခင်သည် ဇိအုန်တစ်ဆင့်၌ ပေါ်ထွန်း၍၊ မတရားသော အမှုကို ယာကုပ်အမျိုးသားတို့မှ လွှဲတစ်မူလတံ့။

27 καὶ αὐτή αὐτοῖς, ἢ παρ' ἐμοῦ διαθήκη, ὅταν ἀφέλωμαι τὰς ἀμαρτίας
 -နှင့် ဤ သူတို့ကို -ထို -မှ ငါ ပဋိညာဉ် အချိန် ယူ၍ပယ်မည် -ထို အပစ်တို့ကို
[G2532](#) [G3778](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3844](#) [G1473](#) [G1242](#) [G3752](#) [G0851](#) [G3588](#) [G0266](#)
 αὐτῶν.
 သူတို့၏
[G0846](#)

သူတို့အပစ်များကို ငါပယ်ရှင်းသောအခါ၊ သူတို့၌ ငါပေးသော ပဋိညာဉ်တရားသည် ထိုသို့သော တရားဖွဲ့၏ဟု လာသတည်း။

28 κατὰ μὲν τὸ εὐαγγέλιον, ἐχθροὶ δι' ἑμᾶς; κατὰ δὲ τὴν
 အလိုက် -မူကား -ထို ဧဝံဂေလီ ရန်သူတို့ ကြောင့် သင်တို့ အလိုက် -သော်လည်း -ထို
[G2596](#) [G3303](#) [G3588](#) [G2098](#) [G2190](#) [G1223](#) [G4771](#) [G2596](#) [G1161](#) [G3588](#)
 ἐκλογίην, ἀγαπητοὶ διὰ τοῦ πατέρα.
 ရွေးကောက်ခြင်း ချစ်သောသူတို့ ကြောင့် -ထို ဘိုးဘေးတို့
[G1589](#) [G0027](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3962](#)

သူတို့သည် ဧဝံဂေလီတရားအားဖွဲ့မှုကား သင်တို့အကြောင်းကြောင့် ရန်သူဖွဲ့ကုန်၏။ ရွေးကောက် တစ်မူခြင်းအားဖွဲ့မှုကား၊
 ဘိုးဘေးများအကြောင်းကြောင့် ချစ်သူဖွဲ့ကုန်၏။

29 ἀμεταμέλητα γὰρ τὰ χαρίσματα καὶ ἢ κλήσις τοῦ
 နောင်တမရနိုင်သော အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် -ထို ဆုကျေးဇူးတို့သည် -နှင့် -ထို ခေါ်ခြင်းသည် -၏
[G0278](#) [G1063](#) [G3588](#) [G5486](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2821](#) [G3588](#)
 Θεοῦ.
 ဘုရားသခင်
[G2316](#)

အဘယ်သို့နည်းဟူမူကား၊ ဘုရားသခင် ပေးသနားတစ်မူခြင်း၊ ခေါ်ထားတစ်မူခြင်း ကျေးဇူးသည် ဖောက်ပြန်ခြင်းသဘာဝမရှိ။

30 ὥσπερ γὰρ ἕμεις ποτε ἠπαίθησατε τῷ Θεῷ,
 အဘယ်သို့နည်းဟူမူကား အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သင်တို့သည် အရင်က နာမခံကြ၏ -ကို ဘုရားသခင်
[G5618](#) [G1063](#) [G4771](#) [G4218](#) [G0544](#) [G3588](#) [G2316](#)
 ἡμεῖς δὲ ἠλεήθητε, τῇ τούτων ἀπειθείᾳ;
 ယခု -သော်လည်း သနားခြင်းခံရ၏ -ကို ဤသူတို့၏ နာမခံခြင်း
[G3568](#) [G1161](#) [G1653](#) [G3588](#) [G3778](#) [G0543](#)

သင်တို့သည်အထက်က၊ ဘုရားသခင်၏ စကားတစ်ကို နားမထောင်ဘဲနုသော်လည်း၊ ယခုတွင် သူတို့
 နားမထောင်ခြင်းအမှုအားဖွဲ့၊ သနားတစ်မူခြင်း ကို ခံရသကဲ့သို့။

31 οὐτως καὶ οὗτοι νῦν ἠπαίθησαν, τῷ ὑμετέρῳ ἔλεει, ἵνα
ဤအတူ လည်း ဤသူတို့သည် ယခု နာမခံကြ၍ -ကို သင်တို့၏ သနားခြင်း အကကြောင်းမှာ
[G3779](#) [G2532](#) [G3778](#) [G3568](#) [G0544](#) [G3588](#) [G5212](#) [G1656](#) [G2443](#)

καὶ αὐτοὶ νῦν, ἐλεηθῶσιν.
လည်း သူတို့ကိုယ်တိုင် ယခု သနားခြင်းခံရကမည်
[G2532](#) [G0846](#) [G3568](#) [G1653](#)

ထိုနည်းတူ၊ သင်တို့ခံရသော သနားတတ်မှုခြင်းအားဖွင့် သူတို့လည်းသနားတတ်မှုခြင်းကို ခံရမည် အကကြောင်း၊ ယခုတွင်သူတို့သည် နားမထောင်ဘဲ နရေကကြ၍။

32 συνέκλεισεν γὰρ, ὁ Θεὸς τοὺς πάντας εἰς ἀπαίθειαν,
ပိတ်ထားတတ်မှု၏ အဘယ်ကကြောင့်ဆိုသော် -ထို ဘုရားသခင်သည် -ထို အလုံးစုံကို -သို့ နာမခံခြင်း
[G4788](#) [G1063](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G3956](#) [G1519](#) [G0543](#)

ἵνα τοὺς πάντας ἐλεήσῃ.
အကကြောင်းမှာ -ထို အလုံးစုံကို သနားတတ်မှုမည်
[G2443](#) [G3588](#) [G3956](#) [G1653](#)

ဘုရားသခင်သည် လူအပေါင်းတို့ကို သနားတတ်မှုခြင်း အခွင့်ရှိစေခြင်းငှါ လူအပေါင်းတို့ကို နားမထောင်ခြင်းအဖွဲ့၌ ချုပ်ထားတတ်မှု၏။

33 Ἦ, βῆθος πλοῦτου, καὶ σοφίας, καὶ γνῶσεως Θεοῦ! ὧς
အိုဗျ နက်နဲခြင်း ကြွယ်ဝခြင်း -နှင့် ပညာ -နှင့် သိပညာ ဘုရားသခင်၏ အဘယ်သို့
[G5599](#) [G0899](#) [G4149](#) [G2532](#) [G4678](#) [G2532](#) [G1108](#) [G2316](#) [G5613](#)

ἀνεξερπύνητα τὰ κρίματα αὐτοῦ, καὶ ἀνεξιχνίαστοι αἱ
စစ်ဆေး၍မရနိုင်သော -ထို စီရင်ဆုံးဖတ်ခြင်းတို့သည် သူ၏ -နှင့် လိုက်၍မရနိုင်သော -ထို
[G0419](#) [G3588](#) [G2917](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0421](#) [G3588](#)

ὁδοὶ αὐτοῦ!
လမ်းခရီးတို့သည် သူ၏
[G3598](#) [G0846](#)

ဘုရားသခင်၏ပညာနှင့် ဉာဏ်တော်သည် အလွန်ကျယ်ဝန်း နက်နဲစွတကား။ စီရင်တော်မူချက်တို့ကို အဘယ်သူမျှစစ်၍ မကုန်နိုင်။ ကကြွယ်ဝမှုရာလမ်းတို့ကို လိုက်၍ရှာသော်လည်းမတွေ့မမှီနိုင်။

34 Τίς γὰρ ἔγνω νοῦν Κυρίου, ἢ τίς
အဘယ်သူ အဘယ်ကကြောင့်ဆိုသော် သိ၏ စိတ်နှလုံးကို သခင်ဘုရား၏ သို့မဟုတ် အဘယ်သူ
[G5101](#) [G1063](#) [G1097](#) [G3563](#) [G2962](#) [G2228](#) [G5101](#)

σὺμβουλος αὐτοῦ ἐγένετο?
အကံပြုရေးသူ သူ၏ ဖြစ်ခဲ့သနည်း
[G4825](#) [G0846](#) [G1096](#)

ထာဝရဘုရား၏စိတ်တော်ကို အဘယ်သူသိသနည်း။ ထာဝရဘုရားနှင့်အဘယ်သူသည် တိုင်ပင် ဘက်ပြောနည်း။

35 ἢ τίς προέδωκεν αὐτῷ, καὶ ἀνταποδοθήσεται αὐτῷ?
သို့မဟုတ် အဘယ်သူ ကြိုပြင်ပေးခဲ့ သူကို -နှင့် ပြန်ဆပ်ခြင်းခံရလိမ့်မည် သူကို
[G2228](#) [G5101](#) [G4272](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0467](#) [G0846](#)

ကျေးဇူးဆပ်တော်မူရမည်အကကြောင်း၊ ထာဝရ ဘုရား၌ အဘယ်သူသည် ကျေးဇူးပြုခြင်းသနည်း။

36 ὅτι ἐξ αὐτοῦ, καὶ δι' αὐτοῦ, καὶ εἰς αὐτὸν, τὰ
 အကကြောင်းမှာ -မှ သူ -နှင့် အားဖငြိ သူ -နှင့် -သို့ သူ -ထို
[G3754](#) [G1537](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1223](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1519](#) [G0846](#) [G3588](#)
 πάντα. αὐτῷ ἢ δόξα εἰς τοὺς αἰῶνας! ἀμήν.
 ခပ်သိမ်းသောအရာတို့ သူကို -ထို ဘုန်းတော် -သို့ -ထို ကာလအဆက်ဆက် အာမင်
[G3956](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1391](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0165](#) [G0281](#)

| ခပ်သိမ်းသောအရာတို့သည် ကိုယ်တော်အထဲက၎င်း၊ ကိုယ်တော်အားဖငြိ၎င်း၊ ကိုယ်တော်အဘို့ အလိုငှါ၎င်း ဖြစ်ကကြို။
 ကမ္ဘာအဆက်ဆက် ဘုန်းကြီးပြန်ပူဇော်သောတည်း။ အာမင်။